

ELŐFIZETÉSI DIJ:
Házhoz hordva havonta
1 korona.
Egyes szám ára
6 fillér.

TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

Felelős-szerkesztő: **OSZTIE ANDOR**
KIADÓTULAJDONOS:
CSENDES LIPO
papirkereskedés - könyvnyomda
TEMESVÁR-BELVÁROS
Zápolya-utca 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZI NAPILAP.
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

Marschall Jakab

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár,

Józsefváros, Fröbl-utca 19. sz.

a Fő-tér közelében (saját ház).

C
Z
I
P
Ö



U
J
D
O
N
S
Á
G
O
K

Báli ingek

„ harisnyák
„ keztykű

legyezők

diszfésűk
fejkötők

Schönberger Miksa Fiai

BELVÁROS, TEMESVÁR JÓZSEFVÁROS,
Hunyadi-utca 9. Hunyadi-ut 9.
Telefon 674 Telefon 885.

Kérem megtekinteni

a l k a l m i

ujdonságaimat

egyben felhívom a m. t. hölgyközönség
figyelmét valódi Párisi keztyűimre

Guttman Henrik

uri-divat-, fehérnemű- és kalap-üzlete
Temesvár-Belváros, Jenő herceg-utca.

Gombás Gyula

Horgony kávéháza, Temesvár-Józsefváros

Naponta

Nikolits Pepi

híres szólólista zenekara

hangversenyez.

Színház után legalkalmasabb találkozó hely.

Legjobb kávéházi italok. — Hideg buffet.

Legjobb borok. — Pilseni és Hagenmacher sör.

Pontos kiszolgálás

Az „Egyenlőség” szövege.

Temesvár, márczius 24.

I. felvonás.

Lord Loam kastélya. A lordnak mániája az egyenlőség eszméje, éppen ezért minden hónapban egyszer kényszeríti három leányát, hogy azok vendégeljék meg és szolgálják ki a cselédséget. Éppen egy ilyen napon játszik az első felvonás. A három kisasszony — Mary, akinek már vőlegénye is van: Lord Brocklehurst, Catharina és Agatha — kénytelen-kelletlen engedelmeskednek öreg atyuk hóbortos parancsának. A cselédség a furcsa és félszeg helyzetet megszokta, csak Crichton, az inas, nem tud ezzel a dologgal megbarátkozni. Az ő elve, hogy az ur legyen ur és a

korlátlan uralma alatt vidáman élnek a csodálatos szolgától megteremtett új kulturában. Mindenki dolgozik: főz, ír, farag, vadászik, halászik. Crichton a „gazda”, a ki uralkodik fölöttük és parancsol nekik. A leányok őt, mint a sziget királyát tisztelik és kiszolgálják. Crichton Maryt, a legidősebb és ekkor legbúszkább leányt, kiválasztja magának feleségül és Mary — nővéreinek élénk irigykedése közepette — boldogan egyezik bele ebbe a házasságba. Nóta és táncz mellett ülnek meg az eljegyzési ünnepélyt, mikor ágyudörgés hallatszik, angol hajó érkezett, észrevette jeladásukat: megvannak mentve, vége a Robynzon-életnek!

IV. felvonás.

Lord Loam kastélya. Minden a régieben van. A leányok ismét „comme il faut” ladyk, Crichton megint a régi, előkelő és hideg inas. Maryt ismét menyasszonya Lord Brocklehurstnak, a szigetország kaladjai elvannak feledve. Ernest az unokaöccs, könyvet ír a Robynzon-életéről, a lapok foglalkoznak ezzel, de persze Crichton uralkodásáról és eljegyzéséről Maryval ki sem bír tudomással. Lord Brocklehurst anyja azonban kíváncsi megtudni, hogy mi történt valójában ott a szigeten és ezért kihallgatja Crichtont, aki csak azt vallja, hogy ott sem volt egyenlőség: volt ur és volt szolga. Hogy ki volt azonban az ur és kik voltak a szolgák: arról diszkrétan hallgat. Megmenti Mary jóhírnevét. Sőt bejelenti, hogy nőül veszi Lizát, a komornát, távozik a házból és korcsmát nyit.



Thury Elemér.

szolga maradjon szolga, amíg azt a természetes rend így követeli. A cselédek kiszolgálása után a lord három leányával, Tréherné lelkészszel, unokaöccsével: Ernesttel, Crichtonnal és Lizával a szakácsnővel, (akit a három kisasszony komornájául szerződtetnek), három hónapig tartó yacht-kirándulásra indul.

II. felvonás.

A sziget. A yacht hajótörést szenvedett, a társaság egy lakatlan szigetre vetődik. Óriási a kétségbeesés, senkisémet tud magán segíteni, csak Crichton, a szolga, az egyetlen munkabíró férfi, ki kunyhót kezd építeni, irtja a sást és vacsorát készül főzni. A lord és leányai nem akarják elfogadni Crichton jótéteményeit, aki itt a szigeten már nem viselkedik szolga módjára, hanem erélyesen kezébe veszi a dolgok intézését. Ott is akarják hagyni őt, de mikor főzni kezd a bográcsban az étel és az éj leszáll: egyenkint visszazárlingóznak a tűz mellett békésen pipázgató Crichton mellé.

III. felvonás.

A kunyhó belseje. Immár két év óta élnek a hajótöröttek a szigeten. Belenyugodtak a megváltoztatlanba és Crichton

Pénzt városi bérházakra és birtokokra a legolcsóbb és legkedvezőbb feltételek mellett, 10—65 évi időtartamra, tőke-kamat törlesztéses (annuitásos) részletekre kieszközöl:

Bérházak- és Birtokok eladását és birtok-bérléseket a leggyorsabban közvetít:
kir. törvsz. bejegyz. bank-bizományi és kereskedelmi irodája
Szontágh Aladár, Temesvár-Belváros, Zápolya- és Úrszéki-utca sarkán.
Telefon 714 !! Előleges költség nincs !! Alapított 1895. évben.

Felvonás közben.

Temesvár, márczius 24.

Három feleség.

— Lehár új operettjéről. —

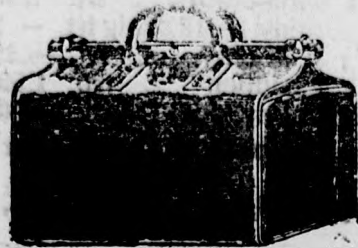
— Fővárosi levél —

Lehár Ferencz ma már a világ minden színházára nézve dicsőséget jelent. „A dróttostót” és „A vig özvegy” zseniális komponistájának minden egyes kottáját arannyal fizetik a színházigazgatók és zeneműkiadók. Az a rendkívüli siker, amelyet idegenbe szakadt honfitársunk minden újabb darabja arat, teljesen érthetővé is teszi ezt.

Ma nincsen zeneszerző, akinek darabjai annyi előadást értek volna meg, mint a Lehár-éi. A „Három feleség” előadási jogát, hogy Lehár Ferencz népszerűségét jellemezzük, eddig nem kevesebb, mint száznegyvennyolc színház szerezte meg. Bécsben, az An der Wien-színház színházán január második felében mutattak be Lehár Ferencz

Bőraru-különlegességek!

Női kézi-táskák, övek, látsótáskák manicur-készletek, erszények, szivartárczák, utazáshoz való bőröndök, táskák és vadászcsikkek és választékban és legolcsóbban kaphatók



Mann Emil

bőröndösnél
Temesvár-Belv., Jenő herceg-tér a Fritsz-czúkrázda mellett.

Javítások és megrendelések szakértelemmel, olcsón végeztetnek. Telefon 405.

Grammophonok

25 koronától feljebb, legjobb minőségben kaphatók!

Nagy választék két oldalon bejátszott: Grammophon, Zonohon, Lyrophon és Odeon lemezekben.

Havonként új felvételek!

Régi használt lemezek kicseréltetnek. Kedvezményes fizetési feltételek mellett (kis részletekben is) eredeti gyári áron adtnak.

Kecskeméti Sándor

Temesvár-Belv., Agrár-palot

látzerész, műszerész-gal vanizáló, nikkelező, elektro-technikai telepe.



KRAYER JÓZSEF
 drogueria-, illatszer-
 és
 festék - kereskedés
 A „KIGYÓHOZ“
Temesvár - Belváros,
 Hunyadi-utca.
 TELEFON-SZÁM: 171.

Kötények, alszoknyák
 férfi- és női-trikók
 harisnyák és
 zsebkendők

STACHLER ADÁM
 Női- és férfi-divat áruház
 Temesvár-Józsefváros, Küllt-lét 3. sz. Telefon 750.

Ingek,
 gallérok,
 kézelők és nyak-
 kendők legnagyobb
 választékban.

Divatáruház
WEISZ SÁNDOR
 Gyárvaros, Andrassy-ut

ajánlja gazdagon felszerelt áruraktárát, színház-
 cikkekben, valamint ruhakelmék, selymek, vá-
 szonárak, függönyök, szőnyegek stb. a egjutá-
 nyosabb kiszolgálás mellett.

Külön osztály női-konfekció és Kelengye részére

legújabb operettjét és azóta napról-napra
 műsoron van. Ma este éppen ünnepi estéje
 lesz az An der Wien-nek; mára esik a
 „Der Mann mit den drei Frauen“ hatvana-
 dik előadása, az úgynevezett „Autor-Bene-
 fiz-Vorstellung“, amelyet az ötvenedik elő-
 adás helyett csak most utólag ünnepe-
 lnek meg, miután az irigylésre méltó szerző köz-
 ben az operett berlini előadásának előkészü-
 leteivel volt elfoglalva.

Igy kerül a „Három feleség“ márczius
 utolsó napján a budapesti bemutatójához.

A legnagyobb lelkesedéssel, valóságos
 babonával engedte át Lehár új operettjét a
 Népszínház-Vigoperá-nak. Először azért,
 mert örömeire szolgált, hogy műve a Mader
 Rezső színházában kerülhet színre. Hálája
 ez a zeneszerzőnek Mader Rezső iránt, aki
 voltaképeni felfedezője ennek a kivételes
 talentumnak. Az utóbbi „Tatjáná“-ra keresz-
 telt „Kukuská“-t Mader mutatta be annak
 idején a Magyar Királyi Operaház-ban és
 Lehár Ferencz tüneményes karrierje ez idő-
 től datálódik.

Ami a komponista babonáját illeti, az
 abból áll, hogy az új operett két női fő-
 szerepét ugyanaz a két primadonna játssza,
 akik tavaly és tavalyelőtt kerek száz és
 újabb száz előadásban csinálták meg „A
 vig özvegy“ szédületes aranyu sikerét.
 Turchányi Olgát Küry Klára váltotta fel
 akkor. Itt csak az a különbség, hogy Tur-
 chányi Olga szerepe csak a második felvo-
 násban kezdődik, a második ex-vig özvegyé:
 Küry Klaráé viszont már az elsőben. A
 harmadik feleség Szilágyi Dusi lesz. Érde-
 kes, hogy ezt az utóbbi szerepet Bécsben
 egy komika játssza. Nálunk nagyon helye-
 sen úgy fogták fel, hogy az a nő, aki ké-
 pes a híres utazási iroda-főnököt előbb egy
 budapesti, majd egy párisi feleségtől elcsá-
 bitani, az csak fiatal leány lehet.

A „Három feleség“ hőse egy Thury
 János nevű ember, egy utazási vállalat ve-
 zetője, aki minden metropolisban, ahová
 utja viszi, egy-egy feleséget tart magának.
 Budapesten, Londonban és Párisban várja
 őt az ő szerető hitvese és ehhez a darab
 három felvonása is ebben a három világ-
 városban játszódik le.

Bauer Gyula írta az operett pompás
 librettóját és csak Mérei Adolf érdeme,
 hogy a szöveg a fordításban és a magyaro-
 sításban még mulatságosabb lett és az ered-
 tetinél is elmébb. A kitűnő alapötlet
 mellett óriási erőssége a darabnak a cso-
 dalatos zene. Lehár Ferencz alkotásai kö-

zött a „Három feleség“-ben találjuk meg a
 legszebb gyöngyöket és úgy dallambőség,
 mint a technikai készség dolgában kétség-
 kívül ez az utolsó műve a legértékesebb.
 S hogy milyen népszerű ez a nálunk még
 elő sem adott operett, arra nézve talán
 az a legjellemzőbb, hogy az újdonság ma-
 gyar zongorakivonatából három hét alatt
 összesen nyolcz kiadás fogyott el. Az ope-



T. C. ig: Böske.

rett nevezetesebb számai már is ott halljuk
 a kávéházakban a cigányzenekaroktól és
 így érthető, hogy a közönség, amint annak
 idején régi ismerőseként fogadta „A vig
 özvegy“ híres Vilja-dalát, épúgy régi ismer-
 őseként üdvözli majd a Küry Klára altató
 dalát és trombita-nótáját; Környei Bélának
 a vörös malomról (Moulin-Rouge) szóló
 dalát, a kék-vókot és főleg a három kerin-
 gőt: a piros rózsa, a pesti asszonyokról
 szóló és a „Drágám, legyünk Éva meg
 Adám“ refrénü keringőt.

A Népszínház Vigopera a „Három fe-
 leség“ rendezése és kiállítása dolgában is
 olyan produkál, hogy csodájára fog járni
 a közönség. Nem is kell nagy profétának
 lenni ahhoz, hogy megjósoljuk, hogy ezzel
 az operettel a színház el is vetette az idei
 szezon gondját.

HIREK.

Temesvár, márczius 24.

— **Egyenlőség.** Ma este Barrie, annak
 idején nagy tetszést keltett angol színműve:
 „Egyenlőség“ kerül színre. A remek, érde-
 kesítő darab, melyet tárgyánál fogva lehet
 poetikusnak és excentrikusnak is mondani,
 Krecsányi igazgató rendezése mellett az
 egész drámai személyzetet foglalkoztatja.

Hová menjünk színház után!!

Grand Kaffee Szarvas

Gyárvaros, Kossuth-tér.

Minden este színház után a Hübner Martin-féle
 kitűnő cigányzenekar hangversenyez.

Pontos kiszolgálásról, kitűnő italokról gondoskodik

PREISZ, kávé

A legújabb amerikai pótfogazat.

Műfogak és fogorok, melyek évek hosszú so-
 rán át kautsuklemezrel készítették, újabb időben
 azon jelentékeny javuláson mentek keresztül, hogy
 jelenleg sok esetben a szápadlás-lemez haszná-
 lata teljesen mellőzhető. — Az új pótfogazat
 mindenképp előbb abban tűnik fel mint különleges-
 ség, hogy a rágás szintúgy lehetséges, mint a ter-
 mészetes fogakkal, a szápadlás szabadon maradt
 mi által úgy az izlés mint a beszélés semmi te-
 kintetben nincsen gátolva.

Ezen új módja a fogazat pótlásának a legna-
 gyobb gondossággal, a legszilárdabban és legolcsóbb
 áruk mellett készítettik

MEHR ÁRMIN

fogtechnikai műtermében

Temesvár-Józsefváros, Hunyadi-ut 18.

KÖZPONTI DIVATÁRUHÁZ

WINTERNITZ TESTVÉREK

Czégtulajdonos: WINTERNITZ MANÓ

TEMESVÁR - JÓZSEFVÁROS.

Városi telefon: 734. Megyei telefon: 734

Rendkívüli olcsó szabott árak:

Diszes flanel pongyolák minden szín	frt. 3.50	Remek választékban bársony flanel-	
„ barchet	frt. 2.50	bluzok	frt. 1.50-tól
„ Tennis-flanel	frt. 2.—	Legújabb Skót Tennis bluz	frt. .65
„ szövet-pongyola legújabb fagon		Női házi ruhák barchetből	frt. 2.50
szerint	frt. 4.75	Reform gyermek-kötény 1—12 sz.-ig	frt. .25
Gyermekek szövetruhák 4—12 szám	frt. 2.—től	Szines karton női kötény	frt. .35
Jó színtartó barchet kis ruhák	frt. .60-tól	Női boák minden színben	frt. 1.50-tól
		Legdivatosabb bársony övek	frt. .60-tól

Remek választék a legfinomabb és legizlésebb selyem-bluzokban, valamint selyem alsókban.

Óriási választék női felső őszi kabátokban, remek újdonságok női-boákban, övekben stb. stb.

Temesvár-Belváros Városi és megyei telefon sz. 905. Különlegességek ruhakelmékben, legújabb és legfinomabb hazai barchetek, bauszok, orr- és szem- és fül- és fog- és haj- és bőrtudományok, választék

Temesvár elismert legolcsóbb bevásárlási forrása

BILLITZ GYULA

ÁRUHÁZA

Temesvár-Belváros, Merczi-utca 6.

ahol mérsékelt árak mellett kaphatók Hegedűs és Ripper Franz-féle üzletekből származó árut. Mei. asszonyi kelengyék 25 forinttól feljebb. Férfi-, női-trikók, belini, himalája és plüs, gyermek-ruhácskák, főkötők, sapkák stb. Férfi- és női-dívatárak nagyon mérsékelt árak mellett.

Alkalmi és estély-czipő különleges ségek

Elsőrangú czipő-áruház:

Weinberger János

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 10.

Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi czipőkben. TELEFON-SZÁM: 257.

Saját műhely új munkáknak!

Ékszer-, arany-, ezüstárakban, valamint zsebórákban legnagyobb választék található

RIEGER E. és F.

(tulajdonos Rieger Lajos) ékszerészek

TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UTCZA 4. VÁROSI ÉS MEGYEI TELEFON-SZÁM 839.

TELEFON: 654.

ENGEL MÓR

ékszerész és órász

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Andrássy-ut 24

A világhírű Omega és Zenith precízió zsebórák nagy raktára.

NAGY RAKTÁR

valódi arany-, ezüst-áru, briliáns-ékszerek, kitűnő zseb- és fali-órákban, Ujdonságok menyasszonyi- és nászajándékokban legolcsóbb szabott árak mellett.

Elsőrangú valódi ezüst és chinaezüst áruk gyári raktára.

Javitások, valamint új munkák saját műhelyemben gyorsan és olcsón készíttetnek.

VÁROSI TELEFON 567. MEGYEI TELEFON 567.

Kötényujdonság!

Női és gyermek kötények legdusabb választékban és legújabb mintákban

RUSCHIL ÉS LENNER

vászon- és fehérenemű-kereskedés

TEMESVÁR-BELVÁROS HUNYADI-UTCZA 5. SZÁM.

Folyó szám 173.

Kedd, 1908. évi márczius hó 24-én.

Évadbérlet. 171-ik (páratlan) szám.

Egyenlőség.

Fantázia négy felvonásban. Irta: J. M. Fordította: Fáy J. Béla.

SZEMÉLYEK:

Lord Loam	Szeghő Endre	Miss Fischer,	} komornák	} lord Loam cselédei	Dinyési Rózi
Lady Mary	T.-Csige Böske	Miss Simmons,			Szabó Sámuelné
Lady Catharine, } Loam leányai	Kiss Mariska	Jeanne,			Fenyő Józsa
Lady Agatha,	Térey Ilona	Thomas,			Pécsy Lajos
Ernest Wooley, unokaöccse	Izsó Miklós	Jane,			Abay Gyuláné
John Treherne, pap	Fekete Mihály	John,			Havass Imre
Mr. Crichton, lord Loam udvarmestere	Thury Elemér	Gladys,	} lord Loam cselédei	} lord Loam cselédei	Kövesy Lajosné
Lady Brocklehurst	N.-Kindlovics I.	Eliza,			Peterdy Etelka
Lord Brocklehurst, fia	Zátory Kálmán	Lovászgyerek,			Abay Gyula
Egy tengerésztiszt	Tihanyi Béla	Mosakodó leány			Melczer Julia
Mrs. Perkins, házvezetőnő,	Kecskeméthy I.	Apró inas,	} inas	} lord Loam cselédei	Puskás Dániel
Fleury, francia tanács,	Kövesdy Jenő	Első			Fekete Árpád
Rolleston, komornyik,	Szabó Sámuel	Második			Róna Valér
Tompsett, kocsis,	Herold Ede				

Színhely: az első és negyedik felvonás London, lord Loam palotája. A második és harmadik felvonás egy forró égővi sziget.

Rendes helyárak: Földszinti páholy 9 korona, elsőemeleti páholy 10 korona, másodemeleti páholy 6 korona, elsőrendű zártszék az első négy sorban 2 korona, másodrendű zártszék a többi sorban 1 korona 60 fillér, harmadrendű zártszék 1 korona 20 fillér, másodemeleti zsöllyeszék az első két sorban 1 korona 60 fillér, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorban 1 korona 20 fillér, karzati zártszék 80 fillér, földszinti állóhely 1 korona, földszinti katonajegy 60 fillér, karzati álló 40 fillér.

Jegyek válthatók: d. e. 9-12, d. u. 3-5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végeig a színházi pénztárnál.

Kezdeté 7^{1/2}, vége 10 órakor.

Ujdonságok!

TELEFON 188.

A világhírű „Omega“ = órák nagy raktára.

Női-divat-, confectio-, vászon- és selyem árukban.

MEWORACH L.

czégnél

Legjutányosabban csakis

Temesvár - Gyárvaros.

Ékszer-, arany- és ezüstárak, műipari cikkek, teljes evő - készletek ezüstben, berndorfii és Christoffle-féle gyártmányokban

DRACHSLER VILMOS

ÉKSZERÉSZ-nél

Temesvár-Belváros, Merczy- és Jenő herceg-u. sarkán.

Saját ékszerkészítő- és javító-műhely.

TELEFON: 799

Különlegességek sport-, szörme- és bőrárakban. A magy. kir. államvasuti tisztviselők szállítója.

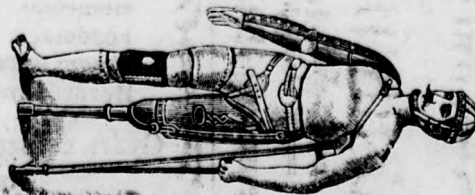
GONDA ADOLF

férfi-, fiu- és gyermekruhák-áruház

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7. szám.

Külön osztály gyermekruhák részére és gyapjuszövetek mérték utáni rendelésre.

Gyermek és betegápolási cikkek, kötszerek, egyenes tartók, mell- és kar-erősítők, gummi harisnyák és gummi áruk stb.



Koch Károly-nál

látszerész és chirurgiai üzlet.

TEMESVÁR-BELVÁROS.